

**Lufthansa**

magazin

Scharfer Mix

Ein starkes Stück Asien: Malaysias Hauptstadt Kuala Lumpur lockt mit einer bunten Kombination der Kulturen und Küchen
// Asia in a nutshell: Malaysia's capital
Kuala Lumpur is an eclectic mix of cultures and cuisines

Budgethotels: Stilvoll sparen • Sky Talk: Bitte keine Ausreden! • Tierisch: Eine Lounge für Nashörner

Unterhaltungsprogramm ab Seite 107 // Entertainment program starting on page 107

lufthansa.com

World of Lufthansa

Spitzenreiter im Marketing // Marketing award for Lufthansa

Lufthansa ist mit dem Deutschen Marketing-Preis 2008 ausgezeichnet worden. Zum technischen Führungsanspruch der Airline komme seit vielen Jahren eine vorbildliche, kundenorientierte Marketing-Strategie hinzu, erklärte der Deutsche Marketing-Verband, der den Preis zum 36. Mal für herausragende Leistungen in diesem Bereich vergibt. In einem aggressiven Verdrängungsmarkt habe es Lufthansa geschafft, sich erfolgreicher als andere zu entwickeln und dabei Höchstnoten bei der Kundenzufriedenheit einzufahren. // Lufthansa is the proud winner of the 2008 German Marketing Award. The German Marketing Association, which this year presented its award for outstanding performance for the thirty-sixth time, cited not only Lufthansa's technical leadership, but also its exemplary, customer-oriented marketing strategy. In an aggressive, highly competitive market, it was said, the German airline had made greater headway than any of its competitors while at the same time earning top marks for customer satisfaction.

Faszination Flughafen // Airports turn one hundred

Sie sind Orte der Begegnungen, der Vorfreuden, der besonderen Momente: Airports. Im nächsten Jahr feiert der Flughafen seinen 100. Geburtstag. Bereits ab 1909 wurden sogenannte Aerodrome errichtet, auf denen Flugzeuge starten und landen konnten. „Das große Buch der Verkehrsflughäfen“ präsentiert die wichtigsten Airports der Welt, natürlich auch die Lufthansa Drehkreuze Frankfurt und München. Zudem stellt der Bildband die Boomregionen der Luftfahrt vor und zeigt exotische Flugplätze in der Wüste, den Bergen und am Meer (160 Seiten, GeraMond, München 2008, 29,95 Euro).

// Airports are places where people come together and experience special moments. Next year marks the centenary of the airport. Airplanes began landing at and departing from aerodromes, as they were called, as early as 1909. *Das große Buch der Verkehrsflughäfen*, a fascinating book of photographs, features the world's most important airports including, of course, the Lufthansa hubs Frankfurt and Munich. It also shows regions where air traffic is booming as well as exotic airstrips in the desert, in the mountains and by the sea (160 pages, GeraMond, Munich 2008, 29.95 euros).



Schulterblick im Cockpit // Fly with the experts

Lust, einmal selbst im Cockpit zu sitzen? Die neue DVD der Reihe PilotsEYE nimmt den Betrachter mit auf einen Flug aus Sicht des Piloten – über den Atlantik, Grönland und Kanadas Norden bis an die US-Pazifikküste. Die Zuschauer sind wie live im Cockpit mit dabei, wenn Lufthansas stellvertretender Chefpilot Frank Lunemann (links) eine A330-343X in Frankfurt startet und

später den Landeanflug in Seattle einleitet. Dort endet die Reise in der Boeing-Werft, wo der neue Jumbo-Jet 747-8 gezeigt wird, und mit einer Tour durch das Flugmuseum. Ab Januar 2009 für 29,90 Euro unter www.pilotseye.tv erhältlich. // Like to change places with a pilot? The new DVD in the PilotsEYE series takes you on a flight in an Airbus A330-343X across the Atlantic, over Greenland and northern Canada to the Pacific coast of the U.S. right beside Lufthansa deputy chief pilot Frank Lunemann (above) from departure in Frankfurt to arrival in Seattle. The trip ends at the Boeing facility with a viewing of the new 747-8 jumbo jet and a tour of the aviation museum. The DVD will be on sale at www.pilotseye.tv starting in January 2009 for 29.90 euros.

